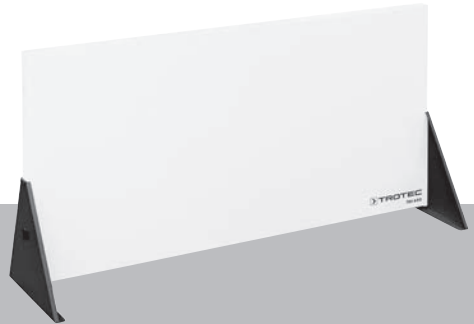


# IT

**ISTRUZIONI PER L'USO**  
PANNELLO RADIANTE A  
INFRAROSSI



**SOMMARIO**

01. Indicazioni di sicurezza.....	A - 01
02. Aree di applicazione.....	A - 01
03. Irraggiamento.....	A - 02
04. Che cosa sono i raggi infrarossi?.....	A - 02
05. Installazione.....	A - 02
06. Essiccazione al di sopra dell'altezza dell'apparecchio.....	A - 03
07. Pulitura e manutenzione.....	A - 03
08. Smaltimento.....	A - 04
09. Stoccaggio.....	A - 04
10. Dati tecnici.....	A - 04

La presente pubblicazione sostituisce tutte quelle precedenti. È vietato riprodurre o elaborare, duplicare o distribuire utilizzando dei sistemi elettronici qualsiasi parte della presente pubblicazione in qualsiasi forma senza la nostra autorizzazione scritta. Con riserva di modifiche tecniche. Tutti i diritti riservati. I nomi commerciali vengono utilizzati senza garanzia del libero utilizzo e sostanzialmente seguendo la grafia del produttore. I nomi commerciali utilizzati sono registrati e come tali devono essere considerati. Ci si riserva la modifica delle costruzioni nell'interesse di un costante miglioramento del prodotto, oltre alla modifica delle forme e dei colori. La dotazione può variare dai prodotti raffigurati. Il presente documento è stato redatto con la dovuta cura. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori od omissioni © Trotec®

**01. INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto. Devono essere lette con attenzione prima della messa in funzione / dell'utilizzo dell'apparecchio e devono essere conservate sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso l'apparecchio stesso!

L'apparecchio è stato sottoposto ad approfonditi controlli sul materiale, sulla funzionalità e sulla qualità, prima di essere consegnato. Ciononostante, da questo apparecchio posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione, da persone senza formazione!

Osservare le seguenti indicazioni:

- L'apparecchio deve essere installato in posizione eretta e stabile.
- L'apparecchio non deve essere esposto al getto diretto e continuo dell'acqua.
- L'apparecchio non deve essere coperto e non deve essere trasportato durante il funzionamento.

- Non utilizzare nelle vicinanze di oggetti infiammabili.
- Non utilizzare nelle immediate vicinanze di acqua (vasche da bagno o lavandini pieni di acqua, docce ...).
- Non utilizzare in ambienti con vapori o gas facilmente infiammabili.
- Tutti i cavi elettrici esterni all'apparecchio devono essere protetti da danneggiamenti (per es. causati da animali).
- Le prolunghie del cavo di collegamento devono essere selezionate in relazione alla potenza allacciata dell'apparecchio, della lunghezza del cavo e della destinazione d'uso.
- Le prolunghie dei cavi devono essere utilizzate solamente se sono state completamente srotolate.
- Un funzionamento o un utilizzo che differisce da quanto indicato in presenti istruzioni non è ammesso.
- In caso di mancata osservazione, si estingue ogni responsabilità e il diritto alla garanzia decade.
- Non utilizzare all'aperto.
- Non perforare mai il pannello!
- L'apparecchio è conforme ai requisiti base di sicurezza e per la salute delle disposizioni EU in materia.

I lavori presso l'attrezzatura elettrica devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!

**⚠ Il lato provvisto con il simbolo di avvertimento "Caution Hot", è il lato di irraggiamento. ATTENZIONE: Qui le temperature possono raggiungere gli 80°C circa. Pericolo di ustione!**

## 02. AREE DI APPLICAZIONE

L'apparecchio è progettato per eliminare i danni causati dall'acqua e per l'essiccazione delle costruzioni. Dalle verifiche effettuate dal "Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung" (Ufficio Federale Tedesco per l'edilizia e la pianificazione degli ambienti) è emerso che il processo di essiccazione viene così decisamente accelerato, soprattutto nella fase iniziale.

Il pannello radiante a infrarossi può essere utilizzato anche per il riscaldamento o la regolazione delle temperature dei locali interni.

Il pannello radiante a infrarossi TIH 650 della Trotec è ideale per l'essiccazione nei punti di danni da acqua sulle pareti. Per i danni a un'altezza superiore ai 80 cm sopra al pavimento, è possibile montare fino ad altri due pannelli con l'opzione "kit maniglie di fissaggio" sul primo pannello (vedi Essiccazione al di sopra dell'altezza dell'apparecchio). I danni causati dall'acqua spesso sono solo di natura superficiale, se la causa del danno è stata eliminata direttamente. Con i raggi infrarossi è possibile eliminare un tale danno velocemente e senza danneggiare la parete. Per un'essiccazione efficace con i raggi a infrarossi, non è decisiva una temperatura elevata ma la dose (quindi la superficie irraggiata, il tempo in combinazione con la temperatura) che viene assorbita dalla parete.

I pannelli radianti a infrarossi della Trotec sono costruiti in modo da non creare elettrosmog durante il loro utilizzo. Così, l'utilizzo è possibile anche per persone che reagiscono in modo sensibile all'elettrosmog.

## 03. IRRAGGIAMENTO

La lunghezza d'onda dei raggi termici prodotti dal TIH 650 della Trotec è associata all'area IR-C. La lunghezza d'onda dipende dalla temperatura della superficie di volta in volta esistente sul pannello radiante e quindi anche dalla temperatura ambientale nella quale viene installato il pannello radiante. Con  $75^{\circ}\text{C} = 8,3 \mu\text{m}$ , con  $85^{\circ}\text{C} = 8,1 \mu\text{m}$ , con  $95^{\circ}\text{C} = 7,9 \mu\text{m}$  (secondo la legge dello spostamento di Wien) Con questi leggeri raggi IR-C si esclude un danneggiamento degli occhi.

## 04. COS'È L'IRRAGGIAMENTO AD INFRAROSSI?

L'irraggiamento ad infrarossi è un irraggiamento naturale (come per es. attraverso l'irraggiamento solare). È un irraggiamento di calore, indipendentemente da come si viene a creare il calore. Così, ogni corpo che ha una temperatura superiore al punto zero assoluto ( $-273^{\circ}\text{C}$ ), emana energia in forma di irraggiamento elettromagnetico.

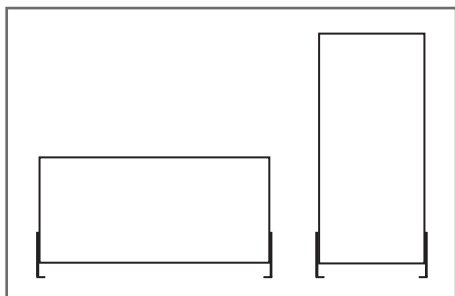
La lunghezza d'onda dell'irraggiamento infrarosso viene definita in base alla temperatura dell'oggetto radiante. Se i raggi infrarossi colpiscono la superficie di altri oggetti, l'energia contenutavi viene liberata in forma di calore. Il trasferimento del calore ha luogo in seguito a conducibilità, convezione e irraggiamento. Il fattore decisivo qui è sempre la differenza delle temperature.

## 05. INSTALLAZIONE

Per un funzionamento ottimale, economico e sicuro dell'apparecchio, osservare rigidamente seguenti indicazioni:

- L'apparecchio deve essere posizionato in modo sicuro e in posizione orizzontale.
- Per trasportare i pannelli radianti è necessario utilizzare i connettori laterali forniti. Questi vengono inseriti negli spazi liberi del bordo superiore del pannello. Durante il trasporto è necessario esercitare una leggera pressione laterale sul connettore, per sollevare il pannello radiante e trasportarlo. Nel caso in cui l'installazione dovesse essere eseguita sopra a scale o pavimenti inclinati, far trasportare il pannello radiante da due persone, per evitare che il connettore possa eventualmente scivolare fuori. Attenzione pericolo di incidenti!
- Installare il pannello in modo che il lato di irraggiamento, cioè il lato scuro (vedi a tale proposito anche l'avvertimento a pagina A1) sia orientato verso la superficie da asciugare. La distanza può essere tra i 5 e i 15 cm. I piedini sono costruiti in modo che il pannello possa avere la distanza ottimale dalla parete quando i piedini toccano la parete.

- Fare attenzione al fatto che durante il funzionamento, l'apparecchio diventa caldo. Quindi, tenere lontani i bambini dal pannello.
- I piedini possono essere fissati con delle viti M5. Così, vi assicurate che i piedini non possano svitarsi durante il trasporto o lo spostamento.
- Il pannello radiante a infrarossi può essere posizionato sia di taglio che sul lato largo.
- Per i danni a un'altezza superiore ai 80 cm sopra al pavimento, con l'opzione "set maniglie di impilaggio" è possibile montare fino ad altri due pannelli in orizzontale sul primo pannello (vedi Essiccazione al di sopra dell'altezza di posizione dell'apparecchio).



- L'allacciamento elettrico del pannello deve avvenire in conformità con DIN VDE 0100, parte 704, all'allacciamento alla rete con un interruttore differenziale (di protezione FI).
- Con più di 3 pannelli a infrarossi, utilizzare circuiti di commutazione separati.

Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di oggetti infiammabili. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 30 cm tra il pannello radiante a infrarossi e gli oggetti infiammabili come i tessuti, le materie plastiche, la carta ...

Evitare il contatto con acqua sul pannello radiante a infrarossi. Quindi, non posizionare il pannello radiante a infrarossi nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce e lavandini. Non irraggiare nemmeno le prese sotto tensione. Non coprire mai il pannello radiante a infrarossi. E non utilizzare il pannello radiante in ambienti in cui sono presenti gas o vapori facilmente infiammabili.

La regolazione automatica della temperatura consente un utilizzo continuo senza disturbi.

## 06. ESSICCAZIONE AL DI SOPRA DELL'ALTEZZA DELL'APPARECCHIO



Se si sono verificati dei danni al di sopra degli 80 cm dal pavimento, per es. per la rottura di un tubo, è possibile fare una installazione sovrapposta. Per fare ciò, è necessario collegare tra di loro i pannelli con il kit maniglie di fissaggio (1.410.003.002), disponibili come opzione. In caso di una installazione impilata, utilizzare SEMPRE il kit maniglie di fissaggio previsto per questo tipo di installazione.

Per irraggiare le superfici delle pareti poste più in alto, è possibile utilizzare il kit sbarre di collegamento (1.410.003.003). Per questo servono i ganci di fissaggio (1.410.003.004), anche questidisponibili come accessorio



## 07. PULITURA E MANUTENZIONE

Dopo l'utilizzo e prima della pulitura, estrarre sempre la spina di alimentazione. Controllare la superficie del pannello radiante a intervalli regolari, per verificare che non ci siano danneggiamenti. Pulire il pannello con un panno umido e un poco di detersivo.

**⚠ Attenzione: L'apparecchio non deve essere immerso in acqua e non deve essere pulito sotto l'acqua corrente. Non utilizzare prodotti abrasivi, non utilizzare un depuratore ad alta pressione o un depuratore a vapore.**

Non è necessaria alcuna manutenzione regolare del pannello radiante. Far riparare l'apparecchio solamente dal produttore.

## 08. SMALTIMENTO

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le attuali direttive sullo smaltimento. I pannelli radianti a infrarossi Trotec TIH non devono essere smaltiti tramite i rifiuti domestici o tramite il sistema duale (per es. punto verde).



Gli apparecchi elettronici non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma, all'interno dell'Unione Europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Al termine del suo utilizzo, vi preghiamo di smaltire questo apparecchio in base alle disposizioni di legge vigenti.

## 09. STOCCAGGIO

I pannelli radianti a infrarossi Trotec TIH devono essere immagazzinati in un locale pulito e asciutto.

## 10. DATI TECNICI

Pannello radiante a infrarossi TIH 650

Codice articolo .....	1.410.003.025
Potenza termica .....	650 W
Superficie di azione .....	0,85 m <sup>2</sup>
Alimentazione elettrica ..	1/N/PE 230 V 50 Hz CEE 7/7
Mobilità .....	portatile
Misure Lungh.xLargh.xAlt. ....	36 x 1.370 x 625 mm (senza piedini)
Peso .....	10,7 kg
Protezione surriscaldamento .....	Sì

Dotazione:

Pannello radiante a infrarossi con cavo di collegamento integrato, due piedini di appoggio e due viti zigrinate

## Dichiarazione di conformità CE

(Traduzione dell'originale)

**Il produttore:** TROTEC® GmbH & Co. KG  
Grebbener Straße 7  
D-52525 Heinsberg

dichiara con la presente, che, in base alla sua progettazione e costruzione, e nella versione da noi messa in commercio, i prodotti nel seguito descritti corrispondono ai requisiti fondamentali in materia delle direttive CE riportate di seguito.

### Avvertimento importante:

In caso di utilizzo, posizionamento, manutenzione ecc. non conformi alla destinazione o in caso di modifiche effettuate di propria iniziativa sulla versione dell'apparecchio fornita dalla fabbrica, presente dichiarazione perde la sua validità legale.

**Versione apparecchio:** Pannello radiante a infrarossi con elemento riscaldante per l'essiccazione dei lavori in muratura

**Serie/serie di costruzione:** TIH 630, TIH 650

**Disposizioni di legge vigenti:** 2006/42/CE Direttiva macchine  
2006/95 CE Direttiva bassa tensione  
2004/108 CE Direttiva EMV  
2002/95/CE/RoHS Direttiva

**Norme applicate:** EN 60335-1/A1:2004  
EN 60335-2-27  
EN 55014-1:2000+A1:2001 +A2:2002  
EN 55014-2:1997+A1:2001  
EN 50366:2003+A1:2006  
EN 292

Heinsberg, mercoledì 18 gennaio 2012



Direttore: Detlef von der Lieck



**Trotec GmbH & Co. KG**

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)